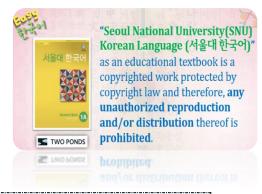
## Korean I Prof. Soojin Shim Department of Humanities and Social Sciences Indian Institute of Technology – Madras Week - 09 Lecture - 30



## Level Up Your Korean: New Transcription Format

To enhance your Korean language learning experience, we've decided to provide more **authentic/original Korean transcripts** starting from **Lecture 18** (Unit 3) onwards. While English romanization will still be included for reference, we encourage you to **prioritize reading and understanding the Korean script** directly.

**Here's a tip:** Start slowly and gradually increase your reading speed. If you find it challenging, we recommend reviewing your Hangeul lessons.

Remember, learning a new language takes time and effort. **You can do it!** Keep practicing and stay motivated. 여러분 할 수 있어요! 파이팅!

여러분(yeorebun), 안녕하세요. {Annyeonghaseyo.} 안녕하세요. {안녕하세요.} 우리 옆에 친구에게도 인사해요. 오른쪽(oreunjjok) 옆에 안녕, 왼쪽(oenjjok) 옆에 안녕 안녕 안녕 안녕. Where is your microphone? 마이크 어디 있어요? 안녕 안녕 안녕. NPTEL chingudeul, 우리 NPTEL 친구들에게도 인사해요. 웃으면서(useumyeonseo), with



your smile, 웃으면서 인사해요. NPTEL 친구들 안녕하세요. {안녕하세요.} 안녕 {안녕} 안녕. 네 잘했어요(jalhaesseoyo), 잘했어요. 오늘은 5 과 5 과, 1, 2, 3, 4, 5, right? 어 우리는 1 과 배웠어요, 2 과 배웠어요, 3 과 배웠어요, 4 과 배웠어요, 오늘은 5 과 5 과 5 과 시작해요. 5 과 시작해요. OK what is the title of Unit five? 5 과의 제목은 뭐예요? {주말에} jumare, 주말에 친구를 만났어요. OK. 주말에 친구를 만났어요.

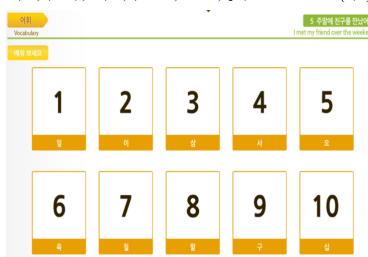
한 번 더, {주말에 친구를 만났어요.} 오 잘했어요. 주말에 친구를 만났어요. OK so today we will learn about Vocabulary and Grammar & Expression, okay? 예, 좋아요.

So now you can see the title page of Unit 5. 주말에 친구를 만났어요. What does that mean by jumare? 주말에, jumare, 주말에 영어로 뭐예요? 주말에 주말에, 영어로 뭐예요, 여러분? {Weekend} weekend 주말, Jumal is the weekend, right? 주말 주말. 주말에 주말에 over the weekend. 좋아요. 주말에 친구를 만났어요. 친구 친구는 영어로 뭐예요? 친구는 {friend friend} 맞아요. 친구 friend my friend 친구를 object 친구를, object particle 를, 친구를 만났어요. What is the basic dictionary form of mannasseoyo? {만나다} OK 맞아요. 만나다 만나다, okay. So we learned 만나다. 만나다(mannada). And then present tense, okay, present tense sentence ending uh?

{Mannayo} Informal polite speech, okay? 만나요 만나요, 아요 okay? 만나요. And today 만났어요 만났어요, 만나요-만났어요. Mannasseoyo mannasseoyo is past tense, okay? Past tense, the past is gwageo 과거. OK so 만났어요 met, okay, met. I met my friend over the weekend. 주말에 친구를 만났어요. 다시 시작, 주말에 친구를 만났어요. Jumare chingureul mannasseoyo. 한 번 더, 주말에 친구를 만났어요. 세 번 시작, {주말에 친구를 만났어요.} 주말에 친구를 만났어요. {주말에 친구를 만났어요.



만났어요.} 주말에 친구를 만났어요. 오 잘했어요, 여러분. 네 주말에 친구를 만났어요, okay.



nineteen {19} 십구, 맞아요.19 십구 okay and twenty? {이십} twenty, two plus okay? 이-십 {이십} 20 {이십} 네 맞아요. 다 같이 이십 {이십} 20 {20} Twenty-one? {21} 이십일 {이십일} 이십일, 이십이, 이십삼, 이십사, okay? Something like this. How about thirty? {쌈십..} 삼-십, 맞아요. 삼십, 삼십, 삼십, 삼십, 시작 {30 삼십 30} 다시 1

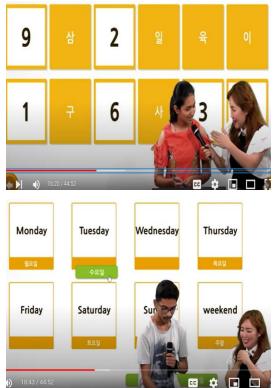
{jumal} 주말 {주말} 주말 {주말} OK week day is 주중(jujung). 주 주(ju) is week okay? 주중, jujung-jumal, 주중-주말, 주중-주말, 네, 잘했어요. Wol, Hwa, Su, Mok, Geum, To, Il, okay? 월 화 수 목 금 토 일, okay. 다시 한번, 시작 {월 화 수 목 금 토 일} 으흠음, 잘했어요.



Now we have you know this memory

game, right uh? Any volunteer? Come here please. 여기 나오세요, 나오세요. Come here, come here. Any volunteer? Someone? Come on, come on. 네 빨리 나오세요. Try try. Uh ne OK. 좋아요, 박수 박수. 네 이리 나오세요. Show the cards first. 카드를 먼저 보세요, 여러분. 네 네. (Card flipping sounds........) Ne OK. So she is your avatar. 위위, 아래, 첫 번째(cheot beonjjae), 두 번째(du beonjjae), 세 번째(se beonjjae), 네 번째(ne beonjjae), 다섯 번째 (daseot beonjjae), 여섯 번째(yeoseot beonjjae) okay. The last is majimak. 마지막. OK. Let's try. Look at them. Look at them. 위위 위 어? {아래...} 두 번째 아래 두번째, try 아래 두 번째, 예 예, 맞아요, second one, 오 맞았어요. You read it, you read it. What is this 이거 뭐예요? 9 잘했어요. 9 잘했어요. OK? Next one {3} 삼 3. That is sa(4), right? 아래 다섯번째 fifth, okay? And then 위에 두번째, oh, {3} 삼 3 삼 3. 네 그 다음, 위마지막. He said 위 마지막, 위 마지막, wi majimak okay, 위 마지막 맞아요? {2} 이 2, 잘했어요. 2, 그 다음. This is

1, right uh? 1, 아래 {첫번째} 아래 첫 번째 첫 번째, 맞아요? 오 잘했어요. 그리고 위 다섯번째. He said wi daseotbeonjjae. 오 맞아요. What is that? {6} 육 6 오 잘했어요. And then last one, {4} 사, say 4 {사} 4 {사} 4 {사} 4 {사} yes 잘했어요 잘했어요. 박수. 오 잘했어요. 들어가세요. 인사하고 가야죠. 감사합니다. {감사합니다.} 박수, 다 같이 다 같이, 오 아주 잘했어요. We have another game, right? 게임 하나 더 있어요, 여러분, 이거 이거, 월 화

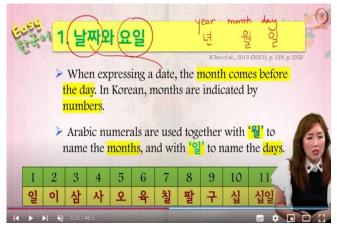


수 목금 토일, right? Wol, Hwa, Su, Mok, Geum, To, II, 월화수 목금 토일. Yeah anyone, anyone? 나오세요 나오세요. Come on, come on, 위 아래 첫 번째, 두 번째, 세 번째, 네 번째. OK we have four options there 위 아래, naoseyo, 나오세요. Anyone? 나오세요 나오세요. Come on, 빨리 오세요, 빨리 빨리 빨리 오세요, 네 여기 좋아요. 월화수 목금 토일. This one first, okay? What is that? Say it. 월월월, 월요일, Woryoil, 월요일 okay, 월요일 좋아요. {월요일} Where should we go? 위, 오 잘했어요, 잘했어요. 그 다음, 두 번째. This one, this one. 이거. Next, say it. 뭐예요? 이거 이거 뭐예요? {목요일} 목요일, 맞아요. Mogyoil, 어디로 가요? 마지막 마지막, okay. The last one. 맞아요, 목요일, 그 다음, {일요일} 일요일, Iryoil, 좋아요. 아래 {아래 세 번째} Listen to them. 세 번째, 잘했어요. 일요일. 그 다음 {토요일} 토요일 맞아요, Toyoil {두 번째 두 번째 두 번째, 아래 두 번째, 잘했어요. 그 다음 {주말 주말} 주말 맞아요. {마지막 마지막 아래

마지막. OK. 이거는 {수요일} 수요일, Suyoil, 위 세 번째, 세 번째, 괜찮아요 괜찮아요. 세 번째, 좋아요. 수요일, 잘했어요. 그 다음? {금요일} 금요일, Geumyoil, 금요일, okay, 금요일, 어디로 가요? {아래 첫 번째} 아래 첫 번째, 잘했어요, 네.. {화요일} 오, 잘했어 잘했어, 화요일, Hwayoil, 어디로 가요? 위 두 번째, 오 잘했어요. 잘했다 잘했어요. 네 감사합니다.

{감사합니다.} 네 들어가세요. 네 박수, 네 잘했어요. OK mm-hmm.

Now you remember. Wol, Hwa, Su, Mok, Geum, To, Il, right? 네 OK 네, 우리 이제 문법(munbeop), 문법 배워요, 문법 배워요. 5 과 문법 문법, grammar grammar and expression munbeopgwa pyohyeon. First one, 첫 번째 첫 번째 문법, 날짜와 요일, naljjawa yoil 날짜 날짜(naljja), dates dates, okay? 날짜와 요일, 요일 요일 요일. What is yoil?



요일? Days of the week, okay? Days of the week, okay? 월 화 수 목 금 토 일, 월요일, 화요일, something like this. OK so when Koreans express a date, naljja naljja date naljja, the month comes before the day okay?

We usually express like you know, year first actually year, months, then months, right? After months, day, okay? OK so the month comes before the date. In Korean months are indicated by numbers numbers. So that's very easy. You remember? What is this? 1, 2, 4, 4, 5. O okay so January {1} 1, right? February 2, March 3, something like this okay? Something like this. 네, 좋아요. So Arabic numerals are used together with 월월. Wol means months, okay? Yeah, 월월 means months and with 일 yeah 일, yeah to name the days, okay? II means day, okay? 네, 일월-일, 시작 {월-일} OK. So 월월 months 월. 워 this is 워, right? 워월, 일, 이일, right? 월일. How about year, year? Year is nyeon. 년, 년월일, okay? Nyeon, wol, il, 년월일. OK. We'll focus on wol and il here okay? 월-일월-일월-일. OK so for example, January should be Irwol. 1월 1월 1월 1월. February? {2월} Iwol 2월 2월, OK 2월, okay. 그러면 여러분, 오늘 oneul. Oneureun myeochirieyo? 오늘오늘. What's the date today? 오늘은 며칠이에요? {12} 이 어오늘은 월, month month, October October October, 어디에 있어요? This one, right? We say Siwol. 10월 10월. Anyway 오늘은 오늘은, 10월 10월 며칠이에요? 며칠 며칠? What day 11? 11 or 12? {12} 12 OK 십이일. 10월 12일 okay, year year year 2023년, okay? icheon means two thousand (2000) 이천, 23 이십삼년, 2023년(icheonisipsam nyeon) 10월(siwol) 12일(sibiil)이에요. It's a little bit difficult. 약간(yakgan) 어려워요. 여러분, 지금 괜찮아요? OK Let's practice. 1월 2월 3월 OK? Let's go. 시작, 1월 2월 3월 4월 5월 6월. We say 유월 6월 0kay 6월 7월 8월 9월, 10월

Let's move on to the next page. So for example okay for example, 2월 this one this one, 2월. 영어로 영어로? February, right? February 5<sup>th</sup>, okay? February 5th. How do you read it? 2월 2월, five 5일, 맞아요. 이월 오일, 이월 오일. 예이 and 오받침 있어요, 없어요? {없어요} 없어요, 받침 없어요. No batchim here. How about this

시월, 십일월 십이월. OK 네 좋아요. 네 잘했어요, 여러분.

<del>- 받침 (X)</del>	<u> </u>
2월 5일 → 이월 오일	8월 23일 → 팔월 이십삼 일
예) • 오늘이 며칠이에요? - 구월 육 일이에요. • 시험이 며칠이에요? - 팔월 이십삼 일이에요. = 시험이 언제예요?	

one? 8월 August August, 8월 8월 8월, 8월 23, 이십삼, okay? This is twenty plus three, right? 23일, 어 8월 23일, 8월 23일, 팔월 이십삼일. 팔 has 받침. 이십삼 has 받침. But does it matter here? {No.} no no no no. OK so with batchim or without batchim, it doesn't matter okay? OK ne joayo. So we can just attach 월 and 일 okay? 월일 월일, 좋아요. 월일. OK so example sentences here. 여러분, 오늘이 며칠이에요? What's the date today? 오늘이 며칠이에요? 오늘 며칠이에요? Can you read it? 9월 9월 6일이에요. 어 잘했어요. 9월 9월 9월. September, right? 9월, 구월 육일이에요. 9월 6일이에요. 한 번 더 {9월 6일이에요.} 오 여러분, 오늘이 며칠이에요? Answer me. {9월} 구월 {육일이에요.} 육일이에요. OK 잘했어요. Next one 시험시험. Siheom is an exam, okay? Exam examination, okay? 시험이 test or examination. 시험이 며칠이에요? 시험이 며칠이에요? 시험이 며칠이에요? 여러분? This one. {8월} 8월 August, right? 8월 {23일이에요.} 23rd okay? 팔월 이십삼일이에요. {8월 23일이에요.} 팔월 이십삼일이에요. OK we can also use eonje eonje, okay, instead of myeochil, we can also use eonje when, okay? 시험이 언제예요? 시험이 언제예요? 한 번 더 {시험이 언제예요?} 다시 시험이 며칠이에요? 시험이 며칠이에요?

'6월' and '10월' which are spelled '유월' and '시월' respectively.

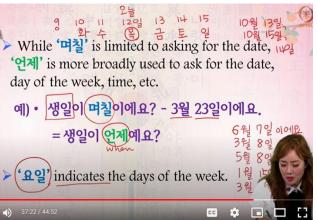
예) • 6월 6일 : 육월 육일 (X) → 유월 육일 (0)

• 10월 11일: 십월 십이일 (X) → 시월 십이일 (0)

about October? {10월} 좋아요. 시작 10월 10월 10월 시월 시월 시월 시월. This is only for the months, okay? Not for the day, got it? 네 네, 괜찮아요. OK. We don't say 육월 okay? We don't say 십월 okay? So this one this one should be 유월 육일. 다같이, say it. 유월 육일, 6월 6일, okay, this one 시월 십이일, 한 번 더 시월

십이 일, 한 번 더 {10월 12일} 오 잘했어요.

While myeochil is limited to asking for the date, eonje eonje eonje means when, right? Eonje is more broadly used to ask for the date, day of the week, time, etc. Example for example, 생일이 며칠이에요? 여러분, 생일이 뭐예요? 생일 생일이 영어로 뭐예요? 생일 생일 생일 생일, birthday birthday, okay? 생일이 며칠이에요? We can ask 생일이 며칠이에요? Saengiri myeochirieyo? 다 같이 시작 {생일



며칠이에요?} Repeat after me three times. 시작 {생일이 며칠이에요? 생일이 며칠이에요? 생일이 며칠이에요? 생일이 며칠이에요? 상일이 면칠이에요? Or we can also say 생일이 언제예요? 생일이 언제, 언제 means when okay? 며칠 means you know exactly what date, okay? 생일이 언제예요? 생일이 언제예요? 생일이 언제예요? OK 3월 3월 23일이에요. 삼월 이십삼일이에요. OK. Now think about your birthday. Your saengil. 여러분, 생일을 생각해요. OK think, okay? 여러분생일 여러분생일, 여러분생일이 언제예요? Yeoreobun saengiri eonjeyeyo? 여러분, 생일이 언제예요, 언제예요? (6월 7일) 유월 칠 일이에요. OK 유월 칠 일. He said 6월 6월 7일. 유월 칠 일이에요. OK 또 생일이 며칠이에요? 저기생일이 며칠이에요? 여러분, 생일 생일이 며칠이에요? {1월 15일} 여러분생일이 언제예요? 생일이 며칠이에요? Tell me tell me. {3월} 3월 {8일} 3월 8일이에요. 삼월 팔 일이에요 okay, -이에요. OK You have to say 이에요 okay? 삼월 팔 일이에요. 좋아요. 또 생일이 언제예요? 생일 빨해요, 생일 빨해요, 생일, your birthday, 생일 빨해요, 생일 말해요, 생일 말해요, 생일 말해요, 생일 아? {오월 팔 일} 오월 팔 일이에요, okay. 오월 팔 일, 오월 팔 일... In Korea 5월 8일 is you know Mother and Father's Day, Parents' Day in Korea. 5월 8일, 5월 8일, okay so I can remember your birthday very easy. 5월 8일, 5월 8일이에요. 오월 팔 일, OK. 또 생일이 언제예요? 생일, 생일이 언제예요? 말해요, 생일 말해요, 여러분 생일 말해요.

생일이 언제예요? {1월 1월 15일이에요.} 언제예요? {1월} 일월 일월 십오 일이에요, 1월 15일이에요, 일월 십오 일이에요. 잘했어요. 저기 생일이 언제예요? 말해요. Saengil malhaeyo, saengiri eonjeyeyo? 어 생일이 언제예요? {3 3 월} 3 월 {10 10 일이에요} 10 일 ten 맞아요. 삼월 십 일이에요. 네 잘했어요, 네 잘했어요. 그러면 여러분, 생일이 우리 October, 10 월에 생일인 사람, 10 월 생일 손 들어보세요. 10 월 생일, 오 여기 한 명, 두 명, 세 명. OK 10 월 생일이에요? 며칠이에요? 10월 며칠이에요? {10월 10} 시월 십 일이에요? OK 십-십 OK 좋아요. 시월 십 일이에요. Very good. 10월, okay. His birthday is 10월 10일, right? 10월 10일, 또 또? 생일 10월 며칠이에요? 10월 며칠이에요? {10, 10} 어? 10, 10? What is 10, 10? 13 아, okay, 십삼 십삼. 10월 13일 맞아요, 맞아요? 시월 십삼 일. OK 10월 15 일이에요? 시월 십오 일이에요. 10 월 15 일이에요. 또 또? 우리 또 언제예요? 어 10 월 14 일, 여기 네 시월 십사 일, 14일, 또 십사일이 있어요, okay, 14일. 오, 10월 13일, 14일, 15일, 오 좋아요. 그러면 여러분, 10월 13일이 무슨 요일이에요? 무슨 요일 무슨 요일, 요일, okay. Here you can see yoil, yoil indicates the days of the week, right? OK, 월 화 수 목 금 토 일. You remember this one? 월 화 수 목 금 토 일, 월 화 수 목 금 토 일. 여러분, 오늘이 며칠이에요? 오늘이 오늘 오늘 십이 일이죠. 12일 무슨 요일이에요? 무슨 요일, 오늘 무슨 요일이에요? {목요일} 목요일 목요일 맞아요. 오늘 목요일이에요. 우리 그러면 13 일 13 일 무슨 요일이에요? 13 일 우리 생일이에요, 지금, 우리 13 일이 생일이에요. 무슨 요일이에요? 무슨 요일이에요? {Friday} 월 화 수 목 금 토 일, 금요일, 13 일 금요일이에요. 그러면 14 일 무슨 요일이에요? 14 일 생일 14 일 무슨 요일이에요? {토요일} 토요일이에요, 15 일 무슨 요일이에요? 15 일 15 일 생일, 십오 일 무슨 요일이에요? 일요일이에요, 일요일이에요. 그럼 11 일, 어제 11 일 무슨 요일이에요? 수요일, 수요일이에요. 십 일 무슨 요일이에요? 10 일 화요일이에요. 9 일 무슨 요일이에요? 월요일이에요, 월요일이에요. 다 같이,

월화수목금토일, 한번더 {월화수목금토일} 한번더 {월화수목금토일} 다시시작 {월화수 목금토일} 한번더 {월화수목금토일} 오 잘했어요. 월요일, 화요일, 수요일, 목요일, 금요일, 토요일, 일요일. 어아주잘했어요, 여러분.

OK so 요일 attaches to '월, 화, 수, 목, 금, 토, 일' okay? 월요일, 화요일, 수요일, 목요일, 금요일, 토요일, 일요일. 다시 한번 시작. A little bit faster, okay? A little bit quickly. 월 화 수 목 금 토 일, 한

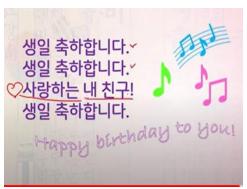


번 더 {월 화 수 목 금 토 일} 다시 한번 시작, 큰소리로. {월 화 수 목 금 토 일} Yes, 잘했어요, 아주 잘했습니다 여러분. 월 화 수 목 금 토 일, 월 화 수 목 금 토 일. 여러분, 오늘이 무슨 요일이에요? 오늘이 무슨 요일이에요? 오늘은 목요일이에. We already said that. 오늘은 목요일이에요. But here 오늘은 토요일이에요, here 오늘은 토요일이에요. 여러분, 오늘이 오늘이 수요일이에요? {아니요.} 아니요, {목요일} 목요일이에요. 오늘 수요일 아니에요. OK 오늘은 목요일이예요. OK. This is 오늘, right? This is 오늘, okay today. This is one 어제 yesterday yesterday yesterday. Today, tomorroyw tomorrow 내일, 내일 내일, okay, 내일, tomorrow. 내일은 무슨 요일이에요? 내일은 무슨 요일이에요?

{금요일} 금요일이에요, 금요일이에요, 어잘했어요, 잘했습니다. Using '몇 요일' using '몇 요일' is not correct, okay? Don't use it! Just cross it out, alright? We don't say 몇 요일. We say 무슨 무슨 요일, 무슨 요일이에요? 다 같이 시작, 무슨 요일이에요? Museun yoirieyo? 무슨 what, okay what day? What day is it today? OK 좋아요.

Oh find out your classmates' birthdays. OK we can ask 생일이 며칠이에요? 생일이 언제예요? My birthday 제생일은 my birhtday, 제 생일은 Can you read it? 시월 십오 일이에요 제 생일은 시월 십오 일이에요. 우리 시월 생일

나오세요. 10월 생일 이리 오세요. Come on,





come on 네 나오세요. 10 월 생일 13 일, ( 43:15/44:5)

14일, 15일 나오세요. 빨리 빨리 나오세요. 10월 생일 나오세요. 10월 생일 10월 생일, 우리 이 친구들이 시월에 시월에, October 10 월에 생일이 있어요. 10 월에 생일이 있어요. 우리 생일 축하 노래해요. 생일 축하 노래, song song, 생일 축하 축하, chuka means congratulations okay? 생일 축하 노래해요. 괜찮아요? 네 아 OK you are so blessed, right? 생일 축하 노래해요. But we have to learn first the lyrics. Can you read it? Can you read it? 생일 축하합니다. OK 축하하다 축하하다, to congratulate okay? 축하하다-축하해요-축하합니다, formal version 축하합니다, 합니다 okay. Let's read it together 시작, 생일 축하합니다. 생일 축하합니다. This one {사랑하는 내 친구} 사랑하는 {내 친구} 내 친구 my friend, 사랑하는 내 친구! 생일 축하합니다. 사랑하는 내 친구, 사랑하는 내 친구! 생일 축하합니다. 다시, 사랑하는 내 친구. 천천히 천천히, 생일 축하합니다. 생일 축하합니다. 사랑하는 내 친구, 생일 축하합니다. 오, 잘했어요 okay. First 우선 박수 먼저, 박수하면서, No no no, with baksu with clapping, okay? {생일 축하합니다. 생일 축하합니다. 사랑하는 내 친구! 생일 축하합니다. } OK something like this okay? But we'll try more, okay? 다시... {♬♪ 생일 축하합니다. 생일 축하합니다. 사랑하는 내 친구! 생일 축하합니다. } 오, 잘했어요. 한 번 더 한 번 더 한 번 더 Yeah, you should show your heart, right? You don't love them? 사랑하는 내 친구, 사랑하는 my dear friend, 여기 사랑하는 내 친구, 생일 축하합니다. This is the last chance, okay? Show them your love, okay? Let's go, let's go. ⟨♬♪ 생일 축하합니다. 생일 축하합니다. 사랑하는 내 친구! 생일 축하합니다. 〉와, 박수 박수 okay, you can say {감사합니다.} 감사합니다. 네 들어가세요, 들어가세요. 어 예 여러분, 아주 잘했어요. Uh you like this happy birthday song? 네 네, 생일 축하합니다, 생일 축하합니다. 네 아주 잘했어요. OK this is all for today. Is it okay for you? 네, 괜찮죠, 괜찮죠? 네, 그럼 우리 인사하고 끝마칠게요. 여러분, 감사합니다. {감사합니다.} 안녕히 가세요. {안녕히 계세요.}